



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2021/2022

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 11

del/vom 16/08/2021

ULTIMI AGGIORNAMENTI PER QUANTO RIGUARDA IL REGOLAMENTO COVID 19

Siccome il regolamento Covid è stato variato 3 volte durante l'ultima settimana e tante società per questo motivo hanno telefonato al Comitato, con l'informazione seguente cerchiamo di chiarire l'attuale situazione.

GIOCATORI; ALLENATORI ED ACCOMPAGNATORI:

Tutti i sopra elencati, che svolgono una di queste tre attività presso le società, indipendentemente se hanno il Green Pass o no, devono fare 1x il test molecolare PCR o antigenico. Questo test deve essere eseguito da un medico o infermiere.

La tabella Excel, allegata a questo Comunicato, è da inoltrare Comitato. Purtroppo ultimamente c'erano dei ritardi per quanto riguarda questo servizio, ma abbiamo la speranza che dopo Ferragosto si riesca a risolvere questo problema.

Sabato scorso abbiamo ricevuto una comunicazione dalla LND di Roma dove è stato chiarito che questi tests iniziali non sono necessari per le partite di coppa in programma per questa settimana.

Speriamo che nel frattempo l'USL riuscirà a fornire a tutte le società i kit richiesti per poter effettuare i test prima dell'inizio dei vari campionati.

Resta confermato il regolamento che chi è in possesso del Green Pass deve fare il test solo 1x, e solo chi non ce l'ha, deve farlo un'altra volta una settimana dopo.

Per la partecipazione agli allenamenti nell'ambito dell'Attività di Base serve:

- l'autodichiarazione e
- l'osservazione delle norme di igienizzazione sanitaria (utilizzo di mascherine, lavarsi le mani, evitare assembramenti, mantenere le distanze ecc.)

A seguito delle esperienze fatte fino adesso vorrei aggiungere che specialmente dopo le gare bisogna stare attenti a rispettare queste norme !!

Per quanto riguarda il pubblico vale il regolamento, che può entrare solo chi è in possesso del Green Pass e la società ospitante deve misurare la febbre, fare una lista di chi è entrato con nome e numero telefonico.

Ai spettatori viene messo a disposizione un posto da sedere con una distanza di almeno 1 metro verso chi non convive con lui.

Può entrare il 50% della capienza massima consentita per l'impianto!

LETZTE ERGÄNZUNGEN ZU DEN DERZEIT GÜLTIGEN COVID 19 REGELN

Da die Covid – Regeln im Laufe der letzten Woche dreimal geändert wurden und viele Vereine aus diesem Grunde im Büro unseres Komitees angerufen haben versuchen wir mit nachfolgender Information diesbezüglich mehr Klarheit zu schaffen.

SPIELER, TRAINER UND BETREUER:

Egal, ob geimpft, genesen oder getestet müssen alle, die in einem Verein diese Funktionen ausüben, 1x den PCR oder Antigentest machen. Diese PCR oder Antigentests müssen von einem Arzt, einer Krankenschwester oder einem Krankenpfleger gemacht werden.

Die an das Rundschreiben beigelegte Exceltabelle wird an unser Komitee gemailt und wir geben sie dann der Sanitätseinheit weiter. Leider ist es letzthin bei der Auslieferung der angeforderten Testsets zu Verzögerungen gekommen, weshalb einige Vereine Schwierigkeiten haben könnten, diese Tests bis zu den Pokalspielen am kommenden Wochenende durchzuführen.

Da wir am Samstag noch ein weiteres klärendes Schreiben aus Rom bekommen haben, wo betont wurde, dass diese Tests nur für die Meisterschaften von Nationalem Interesse unbedingt notwendig sind, teilen wir mit, dass sie bei den Pokalspielen vom kommenden Wochenende noch nicht verpflichtend sind!

In der Zwischenzeit hoffen wir, dass die Sanitätseinheit mit den Lieferungen nachkommt und die angeforderten Testsets rechtzeitig vor Meisterschaftsbeginn bei den Vereinen eintreffen.

Aufrecht bleibt die Regelung, dass die Green Pass Besitzer den Antigentest nur 1x machen müssen und nur diejenigen, die nicht geimpft oder genesen sind den Test eine Woche später wiederholen müssen.

Für die Teilnahme an den Trainingseinheiten im Rahmen der Basistätigkeit genügen:

- **die Eigenerklärung und**
- **das Einhalten der Hygienevorschriften (Hände waschen, Maskenpflicht im inneren von Räumen, Abstand halten, Vermeidung von Menschenansammlungen usw.).**

Aufgrund der bisher gemachten Erfahrungen möchte ich diesbezüglich noch hinzufügen, dass, vor allem nach den Spielen, darauf zu achten ist, dass diese Richtlinien eingehalten werden !!!!!

Bezüglich des Publikums gilt die Regelung, dass nur diejenigen, die einen gültigen Greenpass vorweisen, eingelassen werden, dass eine Liste mit den Namen und Telefonnummern der Besucher geführt werden muss und dass beim Eingang Fieber gemessen wird.

Den Zuschauern wird ein Sitzplatz zugewiesen, wo der Abstand von anderen Personen, die nicht im selben Haushalt leben, garantiert wird.

Insgesamt dürfen derzeit 50% der zugelassenen Plätze der Tribüne besetzt werden!

Di seguito i link per la visualizzazione del Protocollo e dell'Aggiornamento:

Links zum Protokoll und weiteren Details:

https://www.figc.it/media/144089/protocollo-figc-2021_2022_dilettanti_dcf_sgs_04082021.pdf

https://www.figc.it/media/144276/integrazioni-alle-indicazioni-general-figc_10-agosto-2021.pdf

MODELLO AUTOCERTIFICAZIONE



Il/la sottoscritto/a _____

nato a _____ il ____/____/____

e residente in _____ via _____

In caso di atleti minori: genitore di _____

nato a _____ il ____/____/____

e residente in _____ via _____

DICHIARO QUANTO SEGUE

In possesso del certificato di idoneità sportiva agonistica/non agonistica in scadenza in data ____/____/____

Sintomi riscontrati negli ultimi 14 giorni

Febbre > 37.5°C	SI	NO
Tosse	SI	NO
Stanchezza	SI	NO
Mal di gola	SI	NO
Mal di testa	SI	NO
Dolori Muscolari	SI	NO
Congestione Nasale	SI	NO
Nausea	SI	NO
Vomito	SI	NO
Perdita di olfatto e gusto	SI	NO
Congiuntivite	SI	NO
Diarrea	SI	NO

Eventuale esposizione al contagio

CONTATTI con casi accertati COVID 19 (tampone positivo)	SI	NO
CONTATTI con casi sospetti	SI	NO
CONTATTI con familiari di casi sospetti	SI	NO
CONVIVENTI con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI	NO
CONTATTI con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI	NO

Diagnosi accertata di SARS-CoV-2

Caso positivo asintomatico	SI	NO
Caso positivo sintomatico	SI	NO
Caso positivo a lungo termine	SI	NO

Ulteriori dichiarazioni nel caso di diagnosi accertata di SARS-CoV-2:

Ulteriori Dichiarazioni _____

Il/la sottoscritto/a come sopra identificato attesto sotto mia responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Autorizzo inoltre _____ (indicare la denominazione dell'associazione/società sportiva) al trattamento dei miei dati particolari relativi allo stato di salute contenuti in questo modulo ed alla sua conservazione ai sensi del Reg. Eu 2016/679 e della normativa nazionale vigente.

Data ____/____/____

Firma _____

Richiesta Test Azienda Sanitaria / Anfrage Tests Sanitätseinheit



Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirolo

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
Verwaltungsbereich

COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO
Settore Amministrativo

**Abteilung für wohnortnahe Versorgung - Ripartizione
assistenza territoriale
Direktion - Direzione**

**Der Abteilungsdirektor - Il Direttore di Ripartizione
Martin Matscher**

Verantwortliche/r des Verfahrens -
Responsabile del procedimento: Martin Matscher
Sachbearbeiter/in - Impiegato/a addetto/a: mm

Bozen - Bolzano, 23.07.2021

Prot.-Nr. - prot. n.:

An die Sportvereine Südtirols
Alle Associazioni sportive dell'Alto Adige

u.z.K./e p.c.
CONI - Landeskomitee Bozen
CONI - Comitato Provinciale Bolzano

VSS - Verband der Sportvereine Südtirols
Federazione delle associazioni sportive della
Provincia autonoma di Bolzano VSS

USSA - Unione società sportive altoatesine
USSA - Vereinigung der Südtiroler Sportvereine

Landesamt für Sport
Ufficio provinciale Sport

**Kriterien und Indikationen nasale
Antigenschnelltests Covid-19 und
Antigenschnelltests Covid-19 für sportliche
Tätigkeit**

**Criteri e indicazioni test antigenici nasali
rapidi Covid-19 e test antigenici rapidi Covid-
19 per l'attività sportiva**

Nasale-Antigenschnelltests Covid-19

Für sportliche Tätigkeit in geschlossenen Räumen ist mit Ausnahme in jenen Fällen, in denen die nationalen Bestimmungen den Grünen Pass vorschreiben (Mannschaftssport, Hallenbäder ab 06.08.2021) und unbeschadet der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands, alternativ ein negativer Nasaler-Antigenschnelltest Covid-19 für alle Altersgruppen vorgesehen. Die Sportvereine können daher, Nasale-Antigenschnelltests Covid-19 vom Sanitätsbetrieb kostenlos erhalten und diese an SportlerInnen ohne Altersbeschränkung durchführen, wenn die betroffene Person keinen gültigen Grünen Pass hat. Dabei müssen folgende Indikationen berücksichtigt werden:

- Die Verteilung der Nasenflügeltests erfolgt über die Apotheken oder für Sommercamps, Sommerbetreuung oder andere Veranstaltungen über die Gemeinde. Für die kontinuierlichen sportlichen Aktivitäten wie

Test antigenici nasali rapidi Covid-19

Per attività sportiva svolta nei luoghi chiusi, tranne nei casi in cui la normativa nazionale richiede il certificato verde (sport di squadra, piscine coperte dal 06.08.2021) e fermi restando i protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza, in alternativa, un test rapido antigenico nasale Covid-19 negativo è previsto senza limiti di età per accedere alle attività sportive. Le associazioni sportive possono quindi ricevere gratuitamente dall'Azienda sanitaria ed eseguire i test antigenici nasali rapidi Covid-19 senza limiti di età a persone che non hanno un certificato verde valido. In questo caso devono essere rispettate le seguenti indicazioni:

- I test nasali sono distribuiti tramite le farmacie o per i campi estivi, l'assistenza estiva o altri eventi, tramite il comune. Per attività sportive continuative come allenamenti o gare in locali chiusi, l'associazione sportiva interessata invia

Horazstrasse 33 | 39100 Bozen
Tel. 0471 909 159 | Fax 0471 907127
<http://www.sabes.it> | martin.matscher@sabes.it
pec: leistungen.prestazioni-bz@pec.sabes.it
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Via Orazio, 33 | 39100 Bolzano
Tel. 0471 909 159 | Fax 0471 907127
<http://www.sabes.it> | martin.matscher@sabes.it
pec: leistungen.prestazioni-bz@pec.sabes.it
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Training oder Wettkämpfe in geschlossenen Räumlichkeiten übermittelt der interessierte Sportverein dem Landeskomitee des zuständigen Sportfachverbands oder dem Verband der Sportvereine Südtirols VSS bzw. der Vereinigung der Südtiroler Sportvereine USSA die Anfrage mittels beiliegender Tabelle.

Das Landeskomitee des zuständigen Sportfachverbands oder der VSS/die USSA sammelt diese Anfragen und leitet eine zusammenfassende Tabelle zweimal pro Woche an den Südtiroler Sanitätsbetrieb: leistungen.bz@sabes.it weiter. Der Sanitätsbetrieb übermittelt daraufhin den Sportvereinen per E-Mail ein Formular, mit welchem der/die Verantwortliche die Nasenflügeltests in jeder Apotheke abholen kann. Es kann stets nur der wöchentliche Bedarf an Nasenflügeltests in der Apotheke abgeholt werden. Da die Apotheken die Tests nicht auf Lager haben und von ihrem Großhändler regelmäßig beliefert werden, sollte die Bestellung der Nasenflügeltests in der Apotheke mittels des zugesandten Formulars rechtzeitig vorgenommen werden.

Für Sommercamps, Sommerbetreuung oder andere Veranstaltungen müssen sich die Sportvereine direkt an die jeweilige Gemeinde wenden und erhalten die Tests dann direkt von der Gemeinde.

- Die Durchführung der Nasenflügeltest erfolgt vor der Aktivität des Sportvereins (Training/Wettkampf) und in Selbstverabreichung. Es wird angeraten, dass zumindest 1-2 Mitglieder des Sportvereins das Schulungsvideo zu den Nasenflügeltests auf <https://www.youtube.com/watch?v=Av5zPtWCav8> ansehen, um die Tests korrekt anwenden zu können.
- Die Räumlichkeiten für die Durchführung der Tests müssen in Bezug auf Größe und Kubatur im Verhältnis zur Anzahl der gleichzeitig anwesenden Personen geeignet sein. Der Sicherheitsabstand muss eingehalten, die Hilfsmittel zum Schutz der Atemwege müssen verwendet und die Hygiene- und Desinfektionsmaßnahmen müssen durchgeführt werden. Vorzugsweise werden die Tests im Freien oder in Räumen durchgeführt, in denen eine gute Belüftung gewährleistet ist.
- Diese vor Ort, vor der Aktivität durchgeführten Nasalen-Antigenschnelltests Covid-19 haben nur für den Zugang zur jeweiligen Aktivität des Sportvereines Gültigkeit und müssen bei jedem

la richiesta al Comitato provinciale della Federazione sportiva di competenza o all'Unione società sportive altoatesine USSA ossia alla Federazione delle associazioni sportive della Provincia autonoma di Bolzano VSS, tramite la tabella allegata.

Il comitato provinciale della Federazione sportiva di competenza o l'Unione USSA/la Federazione VSS raccoglie queste richieste e inoltra due volte alla settimana una tabella riassuntiva all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige: prestaz.bz@sabes.it. L'Azienda sanitaria inoltra poi alle associazioni sportive un modulo via e-mail con il quale il/la responsabile può ritirare i test nasali in qualsiasi farmacia. Può essere ritirato solo il fabbisogno settimanale di test nasali in farmacia. Premesso che le farmacie non tengono in magazzino i test e sono regolarmente rifornite dal loro grossista, l'ordine per i test nasali alla farmacia deve essere effettuato in tempo utile utilizzando il modulo inviato.

Per i campi estivi, l'assistenza estiva o altri eventi, le associazioni sportive devono contattare direttamente il rispettivo comune e riceveranno i test direttamente dal comune.

- Il test nasale viene effettuato prima dell'attività della associazione sportiva (allenamento/competizione) e in autosomministrazione. Si consiglia la frequenza del video di formazione al Link <https://www.youtube.com/watch?v=Av5zPtWCav8> per effettuare correttamente i test.
- I locali per l'esecuzione dei test devono essere idonei in termini di dimensioni e cubatura in relazione al numero di persone contemporaneamente presenti. Deve essere mantenuta la distanza di sicurezza, devono essere utilizzati i dispositivi di protezione delle vie respiratorie e devono essere rispettate le misure di igiene e disinfezione. Preferibilmente, i test vengono eseguiti all'aperto o in stanze dove è assicurata una buona ventilazione.
- I test antigenici nasali rapidi Covid-19, effettuati sul posto prima dell'attività, sono validi solo per l'accesso alla rispettiva attività della associazione sportiva e devono essere ripetuti

Zugang wiederholt werden. Bei Aktivitäten, die öfters pro Woche mit denselben Sportlern stattfinden, hat der Test eine Gültigkeit von 48 Stunden ab 24:00 Uhr des Testtages.

- Die Tests werden in Eigenverantwortung der Sportvereine durchgeführt und für die korrekte Durchführung der Tests trägt der Präsident des Sportvereines die Verantwortung.
- Die Ergebnisse der von den Sportvereinen durchgeführten Nasalen-Antigenschnelltest werden nicht eingetragen und es erfolgt daher auch keine schriftliche Bestätigung des Ergebnisses durch den Sanitätsbetrieb.
- Nur negativ getestete SportlerInnen dürfen an den Aktivitäten des Sportvereines teilnehmen.

Positiv mittels nasalem Antigenschnelltest getestete Personen:

Eine positiv getestete Person muss sich unverzüglich nach Hause begeben und jeglichen Kontakt mit anderen Personen meiden. Sie muss mittels E-Mail an referticorona@sabes.it die epidemiologische Überwachungseinheit des Sanitätsbetriebes über das positive Testergebnis informieren. In dieser Mitteilung müssen folgende Informationen angegeben werden: Positives Testergebnis Nasenflügeltest, Name, Vorname und Geburtsdatum, Telefonnummer und E-Mail Adresse, Datum und Ort des durchgeführten Nasenflügeltests.

Die positiv getestete Person wird dann automatisch für einen PCR-Test eingeladen, der so schnell wie möglich (normalerweise bereits am nächsten Tag) in einem Drive-In des Sanitätsbetriebes durchgeführt wird. Das Ergebnis dieses PCR-Tests kann dann ca. 12-24 Stunden nach dem Test online heruntergeladen werden.

per ogni accesso. Per le attività che si svolgono più volte la settimana con gli stessi atleti, il test ha una validità di 48 ore, a partire dalle ore 0.00 della giornata di test.

- I test sono effettuati sotto la responsabilità delle associazioni sportive e il presidente della associazione sportiva è responsabile della corretta esecuzione delle prove.
- I risultati dei test antigenici nasali rapidi effettuati dalle associazioni sportive non vengono registrati e quindi non c'è una conferma scritta del risultato da parte dell'Azienda Sanitaria.
- Solo gli/le atleti/e risultati negativi al test sono autorizzati a partecipare alle attività della associazione sportiva.

Personen risultate positive al test antigenico nasale rapido:

Una persona risultata positiva al test deve recarsi immediatamente a casa ed evitare qualsiasi contatto con altre persone. Deve informare l'Unità di Sorveglianza Epidemiologica dell'Azienda sanitaria del risultato positivo del test inviando una e-mail a referticorona@sabes.it. Questa notifica deve includere le seguenti informazioni: risultato positivo del test nasale, cognome, nome e data di nascita, numero di telefono e indirizzo e-mail, data e luogo di esecuzione del test nasale.

La persona risultata positiva viene quindi automaticamente invitata per un test PCR, che viene effettuato il più presto possibile (di solito già il giorno successivo) presso un drive-in dell'Azienda sanitaria. Il risultato del test PCR può essere scaricato online circa 12-24 ore dopo il test.

Antigenschnelltests Covid-19

Für die Teilnahme an Aktivitäten der Sportvereine für die die nationalen Bestimmungen oder der nationale Fachverband den Grünen Pass oder einen Antigenschnelltest Covid-19 vorschreibt, können die Sportvereine Antigenschnelltests vom Sanitätsbetrieb weiterhin kostenlos erhalten.

Der Ablauf für die Anfrage und Genehmigung ist derselbe wie oben zu den Nasalen-Antigenschnelltests beschrieben.

Die Antigenschnelltests dürfen ausschließlich von Gesundheitsfachpersonal wie ÄrztInnen und KrankenpflegerInnen durchgeführt werden. Die Ergebnisse der Antigenschnelltests werden vom Gesundheitsfachpersonal in die Web-Anwendung des Sanitätsbetriebes eingegeben und der/die getestete SportlerIn erhält das Ergebnis mittels E-Mail mitgeteilt.

Mit bestem Dank für die Zusammenarbeit verbleibt mit freundlichen Grüßen

Abteilungsleiter

Dr. Martin Matscher
(digital unterzeichnet)

Test rapidi antigenici Covid-19

Per la partecipazione alle attività delle associazioni sportive per le quali la normativa nazionale o la Federazione nazionale di settore richiede il Green Pass o un test antigenico rapido Covid-19, le associazioni sportive continueranno a ricevere gratuitamente i test antigenici rapidi dall'Azienda sanitaria.

La procedura per la richiesta e l'approvazione è la stessa descritta sopra per i test antigenici nasali rapidi.

I test antigenici rapidi possono essere eseguiti esclusivamente da professionisti sanitari quali medici e infermieri. I risultati dei test rapidi antigenici vengono inseriti nell'applicazione web dal professionista sanitario e l'atleta testato riceve il risultato via e-mail.

Ringraziando per la collaborazione, porgo cordiali saluti

Il Direttore di Ripartizione

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 16/08/2021.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 16/08/2021.**

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster